

关于庇护程序的通

用信息

你已经提交了庇护申请，现在已进入：

准入程序

其中，你将需要回答关于你的行程和其他必要信息的问题。

程序概述

- 1) 你已经向警察局或安全部门提交了在奥地利寻求庇护的申请。
- 2) 如果你已经提交了庇护申请，警察将会询问有关你的身份和旅行线路的问题。

你的国际保护申请在警察局初次问讯以及联邦移民和难民管理局裁定下列事项之后提交：

- 你被传唤参加地区接待站初始接待中心的问讯（由警察局转移）或
- 你被指定到某个接待中心。

转移到指定接待中心是免费的。免费的交通是基本福利支持的一部分。

你无权选择指定的接待中心或地区。

只有在这之后，庇护程序才真正开始。如果你未被带到初始接待中心，则提交的庇护申请将在进行问讯审查、调查和身份鉴定程序之后才被视为有效。如果你不满14周岁并且你不知道父母的下落，只有在你的法律顾问出现在初始接待中心予以确认后才会提交申请。请出示**你携带的所有文件**——将由一名同性别的工作人员对你的衣物和行李进行搜查。

为了确认你的身份，以确认奥地利是否应负责你的庇护申请，需要采集你的**指纹**。你将在3天内收到一张绿色程序卡，但是，如果你的程序在签发此卡之前已经获得批准，按照《2005年

庇护法案》(AsylG 2005 - 2005年庇护法案)第51条规定,你将会收到一张居留权卡(白卡)。

- 3) 既然你已经提出了庇护申请,警察局将询问你的身份和行程。
- 4) 作为准入程序的一部分——除非你的申请已经被接受——你将至少参加一次问讯审查,审查由负责决定是否接受你的庇护申请的人员进行。在你接受主管机关问讯审查时,可由你信任的第三方陪伴或一名代表陪同。如果参加问讯审查的寻求庇护者年龄在18岁以下,其法定代表人必须出席。
- 5) 在下列情形下,我们将结束准入程序:

到目前为止,如果程序显示你可能在另一个国家(一个更为安全的第三国)或者另一个负责核查你的申请的国家得到迫害保护,于此而**拒绝**你在奥地利的庇护申请,或者因其他原因不接受你的申请,我们将事先通知你并为你指派一位法律顾问。法律顾问的任务是向你提供咨询建议,他/她将出席之后的问讯审查。我们将尽快对你的申请作出裁决。

问讯审查之后,程序的裁决可能是下列形式之一:

- ❖ 你未获准进入庇护程序:你将收到一份拒绝通知或驳回通知。
- ❖ 你获准进入庇护程序:这意味着你将得到居住许可证,可以分配到某个接待中心——很可能在奥地利另一个联邦州。针对你的庇护申请的裁决将由联邦管理局的地方分局在之后的阶段内作出。

如果你的庇护申请预计不会遭到拒绝,通常情况下,你将**获准**进入庇护程序。这意味着我们将根据你的申请内容(逃亡原因)作出裁决。但这不排除根据申请内容在准入程序中作出裁决。一旦你获准进入庇护程序,你将收到一个**居住许可证**作为你在奥地利有合法居留

权的凭证。随后，你可能被分配到一个接待中心——很可能在另一个联邦州。针对你的庇护申请的裁决将由联邦管理局的地方分局在之后的阶段中作出。

如果你希望回国，你可以在任何时间和本程序的任何阶段咨询有关归国的建议。在收到有关你的庇护申请可能会遭到拒绝的信息后或者如果联邦管理局发出遣返裁定，那么，你有义务使用回国咨询服务。

其他重要信息：

- 如果你已经提交了一份**后续申请**（例如，在一份申请已有法律裁决之后，提交另一份申请），将适用特殊条件。相关信息在一个单独的附页中提供。
- 在初始接待中心，有独立法律顾问可以在庇护程序的处理过程中为你提供建议。你愿意的话，可与他们联系。但是，你也可以使用自己的法律顾问（律师）。
法律顾问是对外国侨民和庇护领域颇为精通的人士。这些顾问可以客观而公正地代表你，并为你提供法律方面的建议。此外，法律顾问对你负有保密义务。
- 出于各种原因，为了确保驱逐出境程序得到实施，你有可能遭到拘留。如果你发现自己遭到拘留，联邦管理局的工作人员将联系你，并在拘留地或初始接待中心对你进行问讯审查。在拘留中心你也可以获得法律建议。
- 如果你不足18岁并且不知道你父母的住处，请立即告知我们。这样，在整个过程中将由一名法律顾问作为你的代理人，直至将你分配至某个接待中心。尤其是法律顾问将出席对你进行的所有问讯审查。
- 如果你有医疗或心理问题，请立即告知医生和法律顾问。
- 如果你在本国的担忧是由于害怕受到性自主权的侵犯（如性虐待），请立即告知我们。这样，将由一名与你同性别的工作人员对你进行问讯审查——除非你另有

要求。

- 如果你希望体面而安全地回国，你可以在任何时间和本程序的任何阶段咨询有关回国的建议。回国建议包括阐明你在奥地利和原籍国的前景。如果接收提议，你还可以得到经济上的资助。

你可以向法律顾问（首次接待中心）或者我们的工作人员进行咨询，获取可以在回国方面提供帮助的组织的更多信息。

- 联合国难民署（UNHCR）：

你可以在任何时间联系联合国难民署：Post Box 550, 1400 Vienna 5501400（邮政地址）；联系电话：01/26060/5306（法务部）；电子邮箱：ausvi@unhcr.org；网址：www.unhcr.at。

但请注意，联合国难民署不会来奥地利提供建议。

- **联系方式**

www.rechtsanwaelte.at Tuchlauben 12, A-1010 Vienna, 电话：+43 (1) 535 12 75

- 如果你仍有疑问，我们的工作人员非常乐意为您提供帮助。